

Белорусский государственный университет

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе и
образовательным инновациям

О. И. Чуприс

« 9 » _____ 2018 г.

Регистрационный № УД- 6595 /уч.

**История литературы страны изучаемого языка
Средних веков и Возрождения
(французского)**

Учебная программа учреждения высшего образования
по учебной дисциплине для специальности

1-21 05 06 Романо-германская филология (французская)

2018 г.

Учебная программа составлена на основе ОСВО 1-21 05 06 – 2018 и учебного плана УВО № D-21 – 107/ уч., № D-21и – 107/ уч. 2018 г. от 13. 07. 2018

СОСТАВИТЕЛЬ:

Борисеева Е. А., доцент кафедры зарубежной литературы, кандидат филологических наук, доцент

РЕЦЕНЗЕНТЫ:

Т. Е. Комаровская, профессор кафедры русской и зарубежной литературы БГПУ, доктор филологических наук, профессор;

Комарова М. А. – заведующий кафедрой романских языков БГЭУ, кандидат филологических наук, доцент

РЕКОМЕНДОВАНА К УТВЕРЖДЕНИЮ:

Кафедрой зарубежной литературы филологического факультета БГУ (протокол заседания № 3 от 15. 11. 2018 г.)

Научно-методическим Советом БГУ (протокол заседания № 1 от 16. 11. 2018 г.)

Зав. кафедрой
зарубежной литературы
филологического факультета БГУ

 А.М. Бутырчик



ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Цели и задачи учебной дисциплины

Цель учебной дисциплины – раскрыть специфику французской литературы как уникального феномена европейской цивилизации, ее идейно-философское, морально-этическое и эстетическое значение для педагогической, научно-исследовательской, литературно-редакционной и переводческой деятельности.

Задачи учебной дисциплины:

1. Сформировать у студентов представление об основных этапах истории французской литературы, особенностях литературного процесса на каждом из них.

2. Предоставить информацию об основных стилях и направлениях как в синхроническом, так и диахроническом аспектах.

3. Развить у студентов навыки профессионального литературоведческого анализа художественного текста, а также научить их совмещать методики литературоведческого анализа с современными приемами междисциплинарных исследований.

Место учебной дисциплины в системе подготовки специалиста с высшим образованием.

Учебная дисциплина «История литературы страны изучаемого языка Средних веков и Возрождения (французского)» входит в модуль «История литературы страны изучаемого языка – 1» государственного компонента по специальности 1–21 05 06 – «Романо-германская филология».

Связи с другими учебными дисциплинами, включая учебные дисциплины компонента учреждения высшего образования, дисциплины специализации и др.

Модуль «История литературы страны изучаемого языка – 1» (Мифология романо-германских народов), Модуль «Пропедевтический» (Введение в романо-германскую филологию; Введение в литературоведение), Факультативные дисциплины (Библия и мировая культура. Ветхий Завет).

Требования к компетенциям специалиста.

Освоение учебной дисциплины «История литературы страны изучаемого языка Средних веков и Возрождения (французского)» должно обеспечить формирование следующих **компетенций БПК-8:**

– уметь атрибутировать художественный текст с точки зрения его авторства, соотнесенности с литературным течением, школой;

– выявлять и анализировать философские, религиозные, политические и иные идеи и концепции, нашедшие художественное воплощение в литературе страны изучаемого языка.

В результате изучения учебной дисциплины студент должен:
знать:

- важнейшие литературные направления, течения, школы и стили;
- литературные жанры, средства художественной выразительности;
- творчество крупнейших авторов, классиков национальной литературы;
- этапные художественные тексты;
- наиболее важные закономерности национального литературного процесса;

уметь:

- атрибутировать художественный текст с точки зрения эпохи его создания, авторства, соотнесенности с тем или иным литературным направлением, течением, школой, стилем;
- выявлять и анализировать философские, религиозные, политические и иные идеи и концепции, нашедшие художественное воплощение в литературе страны изучаемого языка;
- выявлять и анализировать средства художественной выразительности, использованные автором при создании литературного произведения;
- профессионально работать с текстом художественного произведения на языке оригинала;
- компетентно оценивать уровень его перевода на белорусский и русский языки.

владеть:

- методиками анализа художественного текста;
- методикой систематизации и структурирования явлений литературного процесса.

Структура учебной дисциплины

Структура содержания учебной дисциплины «История литературы страны изучаемого языка Средних веков и Возрождения (французского)» включает такие дидактические единицы, как разделы, темы, в соответствии с которыми разрабатываются и реализуются соответствующие лекционные и семинарские занятия, УСР. Примерная тематика семинарских занятий приведена в информационно-методической части.

Всего на изучение учебной дисциплины «История литературы страны изучаемого языка Средних веков и Возрождения (французского)» отведено 108 академических часов, из них 54 – аудиторных (24 часа лекций, 26 часов семинарских занятий и 4 часа УСР).

Трудоемкость учебной дисциплины составляет 3 зачетные единицы.

Программа рассчитана на один семестр (II семестр).

Форма получения образования – очная.

Форма текущей аттестации по учебной дисциплине – экзамен.

СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА

Тема 1. Общая характеристика искусства и литературы французского Средневековья

Роль античной, христианской и фольклорной традиций в формировании средневековой французской литературы. Ее периодизация: литература раннего Средневековья (IX-XI вв.) и литература зрелого Средневековья (XII-XV вв.).

Словесность раннего Средневековья, основные группы памятников на латинском и народном языках. Историография. Клерикальная литература и ее жанры. Литература на латинском языке. Жанр автобиографии: Пьер Абеляр (Pierre Abélard, 1079-1142) «История моих бедствий» (*Histoire calamitatum mearum*).

Поэзия голиардов, ее основные темы и образы. Роль пародии в лирике голиардов. Народная поэзия и ее жанры.

Французская литература зрелого Средневековья, её жанры, их борьба и взаимовлияние. Роль средневековой словесности в становлении национальной литературы Франции.

Тема 2. Французский героический эпос

Французский героический эпос (*La chanson de geste*) – «история в народной памяти» (А.Веселовский). Роль жонглёров (*les jongleurs*) в сохранении и распространении эпических сказаний. «Традиционалистская» – Г. Парис (G. Paris), Л. Готье (L. Gautier), Р. Менендес Пидаль (R. Menendez Pidal) и «индивидуалистская» – Ж. Бедье (J. Bedier) теории происхождения эпоса. Классификация и циклизация французских эпических песен: «королевская жеста» (*Le cycle du roi*), жеста Гарена де Монглана (*Le cycle de Garin de Monglane*), жеста Доона де Майанса (*Le cycle de Doon de Mayence*).

«Песнь о Роланде» – выдающийся памятник французского героического эпоса. Основные редакции «Песни о Роланде». История и вымысел в «Песни». Композиция, проблематика памятника. Эпический характер и средства его воссоздания. Поэтика «Песни о Роланде» и ее связь с народной поэтической традицией.

Тема 3. Куртуазная литература во Франции

Предпосылки формирования рыцарской культуры и литературы. Этико-эстетический кодекс куртуазности. Концепция куртуазной любви (*Fin'Amors*) и культ Прекрасной дамы.

Куртуазная лирика трубадуров и труверов. Куртуазная лирика трубадуров (*les troubadours*), ее источники (фольклорные, клерикальные жанры, античная и арабская поэзия). Основные темы и жанры: кансона (*la cançona*), альба (*alba*), сирвента (*les sirventes*), тенсона (*la tençona*), пастурель (*la pastourelle*). Строфика, метрика, рифма, язык лирики трубадуров. Ее роль в развитии европейской поэзии. Поэзия труверов (*Les trouvères*), влияние на нее провансальских трубадуров. Тематическое и жанровое разнообразие.

Тема 4. Французский рыцарский роман: истоки, типология жанра, эволюция

Основные циклы: античный (les Romans antiques), бретонский (Les Romans bretons), восточно-византийский (Les Romans grecs et byzantins). Концепция «куртуазного вежества» в «Романе об Александре» (*Le Roman d'Alexandre*, ок. 1130). Мифологизация античности в «Романе о Трое» (*Le Roman de Troie*, ок. 1165) де Сент-Мора (Benoist de Sainte-Maure). Бретонские (артуровские) романы (Les Romans de la Table Ronde). Рыцарская утопия в «Романе о Бруте» (*Le Roman de Brut*, 1155) Васа (Roberts Wace). Лэ «Жимолость» (*Le Lai du Chèvrefeuille*, ок. 1180) Марии Французской (Marie de France) – первая литературная обработка легенды о Тристане и Изольде. Концепция трагической любви, конфликт, система образов, изобразительно-выразительные средства в «лирической» – «Роман о Тристане» (*Le Roman de Tristan*, ок. 1170) Тома (Thomas) и «эпической» – «Роман о Тристане» (*Le Roman de Tristan*, после 1170) Бериуля (Beroul) версиях легенды.

Кретьен де Труа – создатель классического типа французского рыцарского романа: своеобразие проблематики, композиции, конфликта, образов, стиля. Концепция средневекового мира и человека в романах.

Проблематика и художественное своеобразие рыцарских романов восточно-византийского цикла.

Тема 5. Городская литература во Франции

Городская литература и ее связь с народной смеховой традицией. Сатирическая и дидактическая направленность, основные жанры, стилевые особенности произведений литературы городов. Фаблю (Les fabliaux): генезис, среда бытования, исполнители, жанровая специфика, тематические циклы, образные и стилевые топосы.

«Роман о Лисе» (*Le Roman de Renart*, ок. 1175) – памятник животного эпоса: сюжетные источники, композиционная и образная структуры. Пародийное изображение в нём феодальной Франции XII-XIII вв.

Французская новелла XIV в., ее тематическое и жанровое своеобразие. Сборники «Пятнадцать радостей брака» (*Quinze joies de mariage*, ок. 1400) и «Сто новых новелл» (*Cent Nouvelles nouvelles*, 1461).

Средневековая французская драма. Жанры религиозной драмы. Первые образцы светской драмы. Расцвет театра в XV в.: моралите, соти, фарс.

Аллегорический «Роман о Розе» – художественный синтез средневековой культуры: композиция, сюжет, персонажи произведения. Искусство куртуазной любви в первой части романа Гийома де Лоррис. Вторая часть «Романа о Розе» Жана де Мён – полемика с куртуазной концепцией любви. Критика в произведении социальных пороков, дидактическая программа автора (учение о Природе). Универсальный характер аллегории в «Романе о Розе».

Тема 6. Французская поэзия XIV-XV вв., её тематика, образы, жанровые формы

Жанровые формы французской поэзии XIV-XV вв.: баллада (ballades), сказ (dit), рондо (rondeaux), виреле (virelais). Первая французская поэтесса Эсташа Дешана (Eustache Deschamps, 1346-1406) «Искусство сочинять и исполнять песни» *L'art de ditier et de faire chansons, 1392*). Творчество Гильома де Машо (Guillaume de Machaut, 1330-1377), Кристины Пизанской (Cristine de Pisan, 1364-1431), Карла Орлеанского (Charles d'Orléans, 1394-1465).

Проторенессансные тенденции в поэзии Франсуа Вийона (François Villon, ок. 1431 – после 1463). Синтез тем, образов, жанров, изобразительных средств средневековой лирики и одновременно их разрушение. Роль пародии в поэмах «Малое завещание» (*Le Petit Testament, 1456*) и «Большое завещание» (*Le Grand Testament, 1461*). Лирический герой Вийона.

Тема 7. Общественно-политическая, идеологическая и культурная ситуация во Франции в XVI в.

Время Франциска I (François I^{er}, 1515-1547). Периодизация историко-литературного процесса в эпоху Возрождения. Значение итальянского фактора и роль национальной традиции в формировании французской ренессансной культуры.

Французский гуманизм и его особенности, отношения с королевской властью и реформационным движением Жана Кальвина (Jean Calvin). Деятельность первых гуманистов. Открытие первого светского университета во Франции – Коллеж де Франс (Collège de France, 1530).

Французская поэзия первой половины XVI века. Основные мотивы и жанры лирики Клемана Маро (Clément Marot). Платон и Петрарка – два источника лионской поэтической школы (L'Ecole lyonnaise).

Французский ренессансный театр. Роль ренессансной драматургии в подготовке классицизма.

Тема 8. Французская новелла XVI в.

Французская новелла XVI в., её связь с национальной средневековой и итальянской ренессансной традицией. Особенности сборников новелл, их сатирическая и дидактическая направленность. Новая философия жизни – новая повествовательная манера в «Новых забавах и веселых разговорах» (*Les Nouvelles Récréations et joyeux devis, 1558*) Бонавантюра Деперье (Bonaventure des Périers, 1510-1544).

Жизнь и творчество Маргариты Наваррской (Marguerite de Navarre, 1492-1549). Жанрово-тематическое, композиционное и художественное своеобразие «Гептамерона» (*L'Heptaméron, 1558*) в сравнении с «Декамероном» Боккаччо.

Тема 9. Жизнь и творчество Франсуа Рабле

Жизненный и творческий путь Франсуа Рабле (François Rabelais, 1494-1553). Фольклорные и литературные источники романа «Гаргантюа и Пантагрюэль» (*Gargantua et Pantagruel, 1534-1553*). Жанровая специфика, сюжет, композиция произведения.

Тема 10. «Гаргантюа и Пантагрюэль» Ф. Рабле – сатирическая энциклопедия эпохи

Критика в романе государственных институтов, феодальных войн, религиозной нетерпимости, схоластических науки и образования. Телемское аббатство – гуманистическая утопия Рабле. Философия пантагрюэлизма. Основные образы романа и их роль в раскрытии идейно-художественного содержания произведения. Смеховая стихия в романе и ее связь с народной комической традицией (концепция М. Бахтина). Приемы сатирического изображения у Рабле. Место и значение романа в истории французской литературы.

Тема 11. Французская поэзия второй половины XVI века

Деятельность Плеяды (La Pléiade). «Защита и прославление французского языка» (*La Défense et illustration de la langue française, 1549*) Жоашена Дю Белле – эстетический манифест новой поэзии. Тематическое и жанровое многообразие поэзии Пьера де Ронсара. Обращение к античной культурной традиции в «Одах» (*Les Odes, 1550-1556*) и «Гимнах» (*Les Hymnes, 1555-1556*). Сборник любовной лирики «Любовь к Кассандре» (*Amours de Cassandre, 1552*) и поэтическое наследие Петрарки. Черты классицизма и маньеризма в сборнике «Сонеты к Елене» (*Sonnets pour Hélène, 1578*). Опыт создания национальной эпопеи «Франсиада» (*La Franciade, 1572*).

Творчество Жоашена Дю Белле. Сборник сонетов «Олива» (*L'Olive, 1549*) и петраркистская традиция. Проблематика и стилистика сборника «Древности Рима» (*Les Antiquités de Rome, 1558*). Лирический герой в сборнике «Сожаления» (*Les Regrets, 1558*).

Тема 12. Поздний французский Ренессанс, его особенности

Жизненный и творческий путь Мишеля де Монтеня (Michel de Montaigne, 1533-1592). Жанр и композиция «Опытов» (*Les Essais, 1580-1588*). Всесторонний человек (l'homme complet), его сложность и изменчивость – объект художественного анализа Монтеня. Личность автора в «Опытах» («содержание моей книги – я сам»). Своеобразие скептицизма Монтеня, его этическая позиция. Язык и стиль «Опытов», их влияние на литературу XVII-XVIII вв.

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКАЯ КАРТА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Дневная форма получения образования

Номер раздела, темы	Название раздела, темы	Количество аудиторных часов					Количество часов УСП	Форма контроля знаний
		Лекции	Практические занятия	Семинарские Занятия	Лабораторные занятия	Иное		
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1.	Общая характеристика искусства и литературы французского Средневековья	2						Устный опрос
2.	Французский героический эпос	2		2				Устный опрос, письменная работа (эссе), творческие задания
3.	Кургуазная литература во Франции	2						Устный опрос
4.	Французский рыцарский роман: истоки, типология жанра, эволюция	2		4				Устный опрос
5.	Городская литература во Франции	2		2			2 ДО	Устный опрос, письменный тест (образовательный портал БГУ)
6.	Французская поэзия XIV-XV вв., её тематика, образы, жанровые формы	2		4				Устный опрос, письменная работа (перевод, эссе)
7.	Общественно-политическая,	2						Устный опрос

	идеологическая и культурная ситуация во Франции в XVI веке							
8.	Французская новелла XVI века	2		2				Устный опрос
9.	Жизнь и творчество Ф. Рабле	2		2				Устный опрос, разработка проектов
10.	«Гаргантюа и Пантагрюэль» Ф. Рабле – сатирическая энциклопедия эпохи	2		4				Устный опрос, письменная работа (реферат)
11.	Французская поэзия второй половины XVI века	2		4			2 ДО	Устный опрос, письменная работа (реферат, перевод, эссе)
12.	Поздний французский Ренессанс, его особенности	2		2				Устный опрос, разработка проектов
	ИТОГО:	24		26			4	

ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ

Перечень основной литературы

1. Гиленсон, Б. А. История зарубежной литературы Средних веков и эпохи Возрождения : учебник и практикум для академического бакалавриата / Б. А. Гиленсон. — М. : Издательство Юрайт, 2018.
2. Зарубежная литература средних веков: хрестоматия/ сост. Б.И. Пуришев. – 3 –е изд., испр. – М.: Альянс, 2012.
3. История зарубежной литературы Средних веков и эпохи Возрождения в 2 ч.: учебник и практикум для академического бакалавриата / М. П. Алексеев [и др.]. М., 2018.
4. Зарубежная литература средних веков: хрестоматия / сост. Б.И. Пуришев. М., 2012.
5. Никола, М. И. История зарубежной литературы Средних веков: учебник для академического бакалавриата / М. И. Никола, М. К. Попова, И. О. Шайтанов. М., 2018.
6. Шайтанов, И. О. История зарубежной литературы эпохи Возрождения : учебник и практикум для академического бакалавриата / И. О. Шайтанов. М., 2016.
7. Anthologie de la littérature française XI - XVI^e siècles / Textes choisis, pres.: C. Buschært. P., 1994.

Перечень дополнительной литературы

8. Аверинцев С.С. Судьбы европейской культурной традиции в эпоху перехода от античности к Средневековью // Из истории культуры Средних веков и Возрождения. М., 1976. С.17–64.
9. Андреев, М.Л. Рыцарский роман в эпоху Возрождения / М.Л. Андреев. М., 1993.
10. Андреев, М. Л. Средневековая европейская драма: Происхождение и становление (X—XIII вв.) / М. Л. Андреев. М., 1989.
11. Артамонов, С.Д. Литература эпохи Возрождения / С.Д. Артамонов. М., 1994.
12. Бахтин, М. М. Творчество Франсуа Рабле и народная культура Средневековья и Ренессанса / М. М. Бахтин. М., 1990.
13. Берри, А. Ронсар / А. Берри. СПб., 1999.
14. Бидилли, П.М. Место Ренессанса в истории культуры / П.М. Бидилли. СПб, 1996.
15. Волкова, З.Н. Эпос Франции: История и язык французских эпических сказаний / З.Н. Волкова. М., 2009.

16. Даркевич, В.П. Народная культура Средневековья: Пародия в литературе и искусстве IX – XVI веков / В.П. Даркевич. М., 1992.
17. Гуревич А.Я. Индивид и социум на средневековом Западе. М., 2015.
18. Евдокимова, Л.В. У истоков французской прозы: Прозаическая и стихотворная форма в литературе XIII в. / Л.В. Евдокимова. М., 1997.
19. Евдокимова, Л.В. Французская поэзия позднего Средневековья (XIV – первая половина XV вв.) / Л.В. Евдокимова. М., 1990.
20. Зюмтор, П. Опыт построения средневековой поэтики. М., 2003.
21. Иванов, К. А. Трубадуры, труверы и миннезингеры / К. А. Иванов. М., 2001.
22. История всемирной литературы: В 9 т. Т.2 М., 1984.
23. История культуры стран Западной Европы в Эпоху Возрождения // Под.ред. Л. М. Брагиной. — М.: Высшая школа, 2001
24. Каплан, А.Б. Средневековая поэзия Франции как источник формирования национального сознания: [аналитический обзор] / А.Б. Каплан. М., 2008.
25. Комаринец, А. Энциклопедия короля Артура и рыцарей Круглого стола / А. Комаринец. М., 2001.
26. Косиков, Г.К. Средние века и Ренессанс. Теоретические проблемы / Г.К. Косиков // Зарубежная литература второго тысячелетия: 1000-2000 / Л.Г. Андреев, Г.К. Косиков, Н.Т. Пахсарьян. М., 2001.
27. Лалу, Р. История французского стиха, IX – XVI вв. / Р. Лалу. – М., 2003.
28. Лосев А. Эстетика Возрождения – М.: Мысль, 2007.
29. Мелетинский, Е.М. Введение в историческую поэтику эпоса и романа / Е.М. Мелетинский. М., 1986.
30. Михайлов А.Д. История легенды о Тристане и Изольде // Легенда о Тристане и Изольде. М., 1976. С.623–697.
31. Михайлов, А.Д. От Франсуа Вийона до Марселя Пруста: Страницы истории французской литературы Нового времени (XVI-XIX века) / А.Д. Михайлов. М., 2009. Т.1.
32. Михайлов, А.Д. Старофранцузская городская повесть «фаблио» и вопросы специфики средневековой пародии и сатиры / А.Д. Михайлов. М., 1986.
33. Михайлов, А.Д. Средневековые легенды и западноевропейские литературы / А. Д. Михайлов. М., 2006.
34. Михайлов, А.Д. Французский героический эпос. Вопросы поэтики и стилистики / А. Д. Михайлов. М., 2010.
35. Михайлов, А. Д. Французский рыцарский роман и вопросы типологии жанра в средневековой литературе / А. Д. Михайлов. М., 2012.
36. Пуришев, Б.И. Литература эпохи Возрождения. М., 1996.
37. Сабанеева, М.К. Художественный язык французского эпоса: Опыт филологического синтеза / М.К. Сабанеева. СПб., 2001.
38. Стаф, И. К. Цветы риторики и прекрасные литеры. Французская литература позднего Средневековья и раннего Возрождения / И. К. Стаф. М.; СПб., 2016.
39. Фавье, Ж. Франсуа Вийон / Ж. Фавье. М., 1999.

Перечень рекомендуемых средств диагностики и методика формирования итоговой оценки

Для контроля качества образования по учебной дисциплине «История литературы страны изучаемого языка Средних веков и Возрождения (французского)» используются следующие средства диагностики:

- письменные работы (рефераты, эссе, письменные подстрочные и художественные переводы текстов, реферирование научных статей по темам практических занятий);
- тесты по конкретным разделам или темам;
- устные формы контроля (презентация, оценка по семинарским занятиям, доклад, собеседование, коллоквиум, дискуссия);
- проекты и творческие задания;

При оценке ответов на лекциях (устный опрос) и семинарских занятиях учитывается полнота ответа, наличие аргументов, примеров из текста.

При оценивании реферата обращается внимание на: содержание и полноту раскрытия темы, структуру и последовательность изложения, источники и их интерпретацию, корректность оформления.

Оценка эссе может формироваться на основе следующих критериев: оригинальность (новизна) постановки проблемы и способа ее интерпретации/решения, самостоятельность и аргументированность суждений, грамотность и стиль изложения.

В творческом (эвристическом) задании оцениваются: самобытность (оригинальность) созданного образовательного продукта, исследование изучаемого феномена с разных сторон, интегрирование знаний из различных областей, личностная значимость достигнутых результатов.

Оценка проекта включает актуальность исследуемой проблемы, корректность используемых методов исследования, привлечение знаний из различных областей, организация работы группы, практикоориентированность полученных результатов.

Оценка ключевых компетенций и усвоенных знаний в тестовых заданиях производится по следующей системе. Отметка «удовлетворительно» ставится за 30-59% правильно выполненных заданий, «хорошо» – за 60-85% правильно выполненных заданий, «отлично» – за правильное выполнение более 85% заданий. При меньшем количестве правильно выполненных заданий ставится отметка «неудовлетворительно».

В ходе изучения данной дисциплины рекомендуется использование следующих **методов и технологий обучения**: лекции; презентации иллюстративного видео- и аудиоматериала с применением современных компьютерных и иных технологий; использование раздаточных материалов к лекциям (распечатки тезисов, основных терминов и определений, рекомендуемой дополнительной литературы для подготовки и т.п.);

практические (семинарские) занятия, посвященные наиболее важным темам учебного курса, в том числе – с элементами интерактивного характера (командные игры, викторины, занятия-дискуссии и т.п.); коллоквиумы по отдельным (наиболее сложным для изучения) темам; тестирование учащихся (в том числе – компьютерное) и др.

В качестве **рекомендуемых форм самостоятельной работы** студентов выделяются следующие: чтение предлагаемых художественных текстов; изучение общетеоретической, научно-критической, учебной и справочной литературы по дисциплине; подготовку письменных заданий к семинарским занятиям и занятиям по УСР; самоконтроль учащихся с помощью выполнения тренировочных компьютерных тестов; консультации преподавателей (в том числе – **дистанционные**, организуемые с использованием современных компьютерных технологий: видеолекции, видеоконференции, форумы, дискуссии, вебинары, видеочаты и др.).

С применением ЭСО вне учебных аудиторий могут проводиться лекционные и семинарские занятия, консультации, текущая и итоговая аттестация, УСР.

Формой текущей аттестации по дисциплине «История литературы страны изучаемого языка Средних веков и Возрождения (французского)» учебным планом предусмотрен экзамен.

При формировании **итоговой оценки** используется рейтинговая оценка знаний студента, дающая возможность проследить и оценить динамику процесса достижения целей обучения. Рейтинговая оценка предусматривает использование весовых коэффициентов для текущего контроля знаний и текущей аттестации студентов по дисциплине.

Требования к обучающимся при прохождении текущей аттестации:

1. Усвоение программного материала в соответствии с этапами обучения.

2. Активная аудиторная и самостоятельная работа.

3. Выполнение контрольных заданий.

4. Посещаемость занятий (не менее 70%).

Примерные весовые коэффициенты, определяющие вклад текущего контроля знаний и текущей аттестации в рейтинговую оценку.

Формирование оценки за текущую успеваемость:

– ответы на практических занятиях и устный опрос – 50 %;

– письменные работы, проекты, творческие задания и выполнение тестов – 50 % (баллы распределяются равномерно в зависимости от количества предложенных студентам заданий).

Рейтинговая оценка по учебной дисциплине рассчитывается на основе оценки текущей успеваемости и оценки на экзамене с учетом их весовых коэффициентов. Весовая оценка по текущей успеваемости составляет 50%, экзаменационная оценка – 50 %.

Примерный перечень заданий для управляемой самостоятельной работы студентов

Тема 5. Городская литература во Франции

Городская литература и ее связь с народной смеховой традицией. Аллегоризм и дидактизм как определяющие черты литературы Средневековья.

Городская литература как система жанров.

Фаблио: генезис, среда бытования, исполнители, жанровая специфика, тематические циклы, образные и стилевые топосы.

«Роман о Лисе» – памятник животного эпоса: сюжетные источники, композиционная и образная структуры. Пародийное изображение в нём феодальной Франции XII-XIII вв.

Средневековая французская драма. Жанры религиозной драмы. Первые образцы светской драмы. Расцвет театра в XV в.: моралите, соти, фарс.

Аллегорический «Роман о Розе» – художественный синтез средневековой культуры: композиция, сюжет, персонажи произведения. Искусство куртуазной любви в первой части романа Гийома де Лоррис. Вторая часть «Романа о Розе» Жана де Мён – полемика с куртуазной концепцией любви. Критика в произведении социальных пороков, дидактическая программа автора (учение о Природе). Универсальный характер аллегории в «Романе о Розе».

Форма контроля – тест.

Тема 11. Французская поэзия второй половины XVI века

Деятельность Плеяды в контексте эпохи Ренессанса. «Защита и прославление французского языка Жоашена Дю Белле – эстетический манифест новой поэзии. Его основные положения («подражание древним», идея поэта-пророка, создание поэзии на родном языке, реформа жанров) и их реализация в поэзии.

Тематическое и жанровое многообразие поэзии Пьера де Ронсара. Обращение к античной культурной традиции в «Одах» и «Гимнах». Сборник любовной лирики «Любовь к Кассандре» и поэтическое наследие Петрарки. Черты классицизма и маньеризма в сборнике «Сонеты к Елене».

Творчество Жоашена Дю Белле. Сборник сонетов «Олива» и петраркистская традиция. Проблематика и стилистика сборника «Древности Рима». Лирический герой в сборнике «Сожаления».

Анализ творчества одного из поэтов (возможные варианты: анализ одного из стихотворений, подстрочный и/или художественный перевод, анализ имеющихся переводов). Компаративный анализ художественных переводов поэзии Плеяды на белорусский или русский язык.

Форма контроля – письменная работа.

Примерная тематика семинарских занятий

Семинар №1. «Песнь о Роланде» – памятник французского героического эпоса.

Семинар № 2. Французский рыцарский роман и литературные обработки легенды о Тристане и Изольде

Семинар № 3. Творчество Кретъена де Труа.

Семинар № 4. Городская литература во Франции.

Семинар №5. Проторенессансные тенденции в поэзии Франсуа Вийона.

Семинар №6. Французская литература Средних веков: типология, жанры, персоналии.

Семинар №7. Художественное своеобразие сборника новелл Маргариты Наваррской «Гептамерон».

Семинар №8. Ф. Рабле – центральная фигура французского Ренессанса.

Семинар №9. «Гаргантюа и Пантагрюэль» Ф. Рабле – энциклопедия жизни Франции XVI в.

Семинар №10. Проблема художественного метода Ф. Рабле.

Семинар №11. Французская ренессансная поэзия: «Плеяда».

Семинар №12. Творчество Пьера де Ронсара и Жоашена Дю Белле.

Семинар №13. Французская философская мысль Ренессанса и «Опыты» Монтеня

Описание инновационных подходов и методов к преподаванию учебной дисциплины.

При организации образовательного процесса используются методы эвристического, проектного, практико-ориентированного подходов к преподаванию учебной дисциплины: методы группового обучения, учебной дискуссии и развития критического мышления, метод проектного обучения, кейс-метод, метод портфолио, приемы творческой игры и др.

В ходе изучения данной дисциплины рекомендуется использование презентаций сопроводительного иллюстративного видео- и аудиоматериала с применением современных компьютерных интернет-технологий с элементами интерактивного характера (командные игры, викторины, занятия-дискуссии и др.); коллоквиумы по отдельным темам; тестирование учащихся и др.

Методические рекомендации по организации самостоятельной работы обучающихся.

В качестве рекомендуемых форм самостоятельной работы студентов выделяются: чтение программных художественных текстов; изучение

общетеоретической, научно-критической, учебной и справочной литературы по дисциплине; подготовку письменных заданий к семинарским занятиям и УСР; самоконтроль учащихся с помощью выполнения тренировочных компьютерных тестов; консультации преподавателей (в том числе – **дистанционные**, организуемые с использованием современных компьютерных технологий: видеолекции, видеоконференции, форумы, дискуссии, вебинары, видеочаты и др.).

Необходимые материалы ЭОК (учебная программа, теоретический и практический разделы по учебной дисциплине, вопросы для итоговой аттестации, тесты, практические пособия, задания, методические рекомендации и др.) расположены на Образовательном портале БГУ (базе LMS Moodle), на персональной странице преподавателя, на адресе эмейла группы и преподавателя, др.

Соответственно задания по самостоятельной работе студентов делятся на три модуля: эвристический (знания на уровне узнавания); проектный (компетенции на уровне воспроизведения) и практико-ориентированный (навыки применения полученных знаний).

Пример тестовых заданий по французской литературе Средних веков

1. Гибель кого из героев описывает фрагмент:

*Граф под сосною на холме лежит.
К Испании лицо он обратил,
Стал вспоминать о подвигах своих,
О землях, что когда-то покорил,
О милой Франции и о родных,
О Карле, ибо тот его вскормил.*

2. Гийом де Лоррис и Жан де Мён – авторы:

- а) «Романа о Розе»; б) «Миракля о Теофиле»; в) «Песни о Роланде»; г) «Баллады повешенных».

3. О каком памятнике идет речь: эпическое произведение большого объема, датируется XI в., имеет место трансформация исторического события на основе национально-религиозной идеи, главный герой – воплощение патриотизма, цельный и монолитный образ, умирает от ран.

4. Назовите автора строк:

*Je meurs de seuf auprès de la fontaine,
Chaud comme feu, et tremble dent à dent;
En mon pays suis en terre lointaine ;
Lez un brasier frissonne tout ardent ;*

*Nu comme un ver, vêtu en président,
Je ris en pleurs et attends sans espoir ;
Confort reprends en triste désespoir ;
Je me réjouis et n'ai plaisir aucun ;
Puissant je suis sans force et sans pouvoir,
Bien recueilli, débouté de chacun.*

5. К жанрам средневекового театра не относится:
а) миракль; б) соти; в) фаблю; г) фарс.
6. Кому из героев принадлежат слова:
*Бароны, да хранит вас всех господь!
Ходил я с императором в поход,
Ему был предан телом и душой...
При всех Роланду вызов брошен мой,
Его и пэров вызвал я на бой.
Всю нашу ссору видел сам король.
Я только мстил, и нет измены в том.*
7. К основным жанрам провансальской лирики **НЕ** относится:
а) тенсона; б) кансона; в) секвенция; г) альба.
8. Черта, определяющая специфику средневековой культуры:
а) гуманизм; б) антропоцентризм; в) аллегоризм; г) индивидуализм.
9. Первый литературный памятник, созданный на старофранцузском языке:
а) «Песнь о Роланде»; б) «История франков»; в) «Золотая легенда»;
г) «Секвенция о святой Евлалии».
10. Жанр, **НЕ** характерный для литературы раннего Средневековья:
а) видения; б) агиография; в) роман; г) бестиарий.
11. Создатель первой художественной автобиографии во французской литературе:
а) Кретьен де Труа; б) Абеляр; в) Джауфре Рюдель; г) Тома.
12. Автор в средневековой литературе:
а) включен в традицию; б) скриптор; в) философско-эстетический центр произведения; г) творческая индивидуальность.
13. Первая литературная обработка сюжета о Тристане и Изольде:
а) версия Тома; б) версия Кретьена де Труа; в) версия Беруля; г) лэ «Жимолость».
14. Создателем классического типа куртуазного романа является:
а) Рютбёф; б) Кретьен де Труа; в) Беруль; г) Тома.
15. Расположить произведения в хронологической последовательности:

- а) «Роман о Розе»; б) «Баллада повешенных»; в) «Песнь о Роланде»; г) «Ивейн, или Рыцарь со львом».
16. Привести пример произведения к каждому жанру:
а) баллада; б) жеста; в) фарс; г) животный эпос.
17. Какое из произведений написал Ф. Вийон?
а) «Роман о Лисе»; б) «Большое завещание»; в) «Роман о Розе»; г) «Завещание осла».

Темы реферативных работ

1. История и вымысел в «Песни о Роланде».
2. Основные характеристики эпического мира в «Песни о Роланде».
3. Концепция эпического героя «Песни о Роланде».
4. Поэтика «Песни о Роланде».
5. Концепция любви в романе о Тристане и Изольде.
6. Художественный мир романов Кретьена де Труа.
7. Рыцарская и городская литературы: антагонизм и взаимодействие.
8. «Роман о Розе» как синтез средневековой культуры.
9. Сравнительная характеристика двух частей «Романа о Розе».
10. Образ лирического героя в поэзии Ф. Вийона.
11. Пляска смерти в поэзии Ф. Вийона.
12. Проторенессансные тенденции в лирике Ф. Вийона.
13. Значение Пляды в истории французской литературы.
14. Античная традиция в поэзии Пляды.
15. Национальная специфика французского сонета.
16. Сонет в ренессансной литературе (анализ конкретного сонета и/или перевода, сравнительная характеристика).
17. Философская лирика Ронсара.
18. Мотив *carpe diem* в поэзии Ренессанса.
19. Бренность бытия и вечность поэтического слова в поэзии Ренессанса.
20. Образ лирического героя в поэзии Жоашена Дю Белле.
21. Художественное своеобразие новеллистики Маргариты Наваррской.
22. Ф. Рабле – титан французского Ренессанса.
23. Что есть истина в романе Ф. Рабле?
24. Гуманистическая утопия Рабле.
25. Основные положения концепции М. М. Бахтина в его монографии «Творчество Франсуа Рабле и народная культура Средневековья и Ренессанса».
26. Монтень как родоначальник жанра эссе.
27. Рассуждение в духе Монтеня о современности.
28. Образ эпохи в «Опытах» М. Монтеня.

Примерный перечень вопросов к экзамену

1. Общая характеристика литературы французского Средневековья.
2. Латинская литература Средневековья (клерикальная и светская).
3. Французский героический эпос. Общая характеристика.
4. «Песнь о Роланде» – величайший эпический памятник Франции (основные редакции, характеристика оксфордского списка).
5. «Песнь о Роланде» – «поэтическая» история Франции (история и вымысел в памятнике, отражение в нем средневековой действительности, основная проблематика).
6. Основные образы «Песни о Роланде» и средства их создания.
7. Поэтика «Песни о Роланде» (повтор, параллелизм, гиперболизация, постоянные эпитеты, вещие сны).
8. Лирика трубадуров (проблематика, система жанров, значение для развития европейской поэзии).
9. Французский рыцарский роман. Типология жанра (сюжетные источники, эволюция, основные циклы).
10. Легенда о Тристане и Изольде (происхождение, основные версии, концепция трагической любви).
11. «Лирическая» версия «Романа о Тристане» Тома.
12. «Эпическая» версия «Романа о Тристане» Беруля.
13. Кретьен де Труа – создатель классического типа французского рыцарского романа: своеобразие проблематики, композиции, конфликта, образов.
14. Городская литература Франции.
15. «Животный эпос». «Роман о Ренаре» (проблематика и поэтика).
16. Аллегорическая поэзия. «Роман о Розе» (проблематика и художественное своеобразие).
17. Городская лирика. Поэзия Ф. Вийона (традиции и новаторство).
18. Проблема художественного метода Ф. Рабле.
19. Общая характеристика французского Ренессанса (своеобразие исторических условий, факторы формирования, особенности французского гуманизма, периодизация ренессансного движения).
20. Новеллистика раннего французского Возрождения М. Наваррская. «Гептамерон» (композиция, проблематика, художественное своеобразие).
21. Поэзия раннего французского Возрождения (К. Маро, лионская школа: М. Сев и Л. Лабэ).
22. Рабле и его роман «Гаргантюа и Пантагрюэль» (сюжетные источники, особенности жанра, композиция).
23. Положительный идеал Рабле. Философия пантагрюэлизма. Образ Телемского аббатства.
24. «Гаргантюа и Пантагрюэль» Рабле – сатирическая энциклопедия эпохи (проблемы государственной власти, религии, судопроизводства, образования и науки и др.).

25. Проблема художественного метода Ф. Рабле.
26. Языковое мастерство Рабле (словотворчество, стилевая пародия, синонимия, шутливая этимология, фразеологизмы и др.).
27. Деятельность Плеяды. Манифест «Защита и прославление французского языка» Ж. Дю Белле.
28. Поэзия П. де Ронсара. Античная традиция в поэзии Ронсара.
29. Своеобразие любовной лирики Ронсара (сонетные сборники «К Кассандре», «К Марии», «К Елене»).
30. Лирика Ж. Дю Белле (проблематика и художественное своеобразие).
31. «Опыты» М. Монтеня — художественный документ позднего французского Возрождения (история создания, проблема жанра, композиция).
32. Проблема личности в «Опытах» Монтеня.
33. Своеобразие скептицизма Монтеня в «Опытах».
34. Особенности языка и стиля Монтеня в «Опытах» (метафора, антитеза, парадоксы, игра слов, смешение книжной, разговорной, диалектной лексики).

ПРОТОКОЛ СОГЛАСОВАНИЯ УЧЕБНОЙ ПРОГРАММЫ УВО

Название учебной дисциплины, с которой требуется согласование	Название кафедры	Предложения об изменениях в содержании учебной программы учреждения высшего образования по учебной дисциплине	Решение, принятое кафедрой, разработавшей учебную программу (с указанием даты и номера протокола)
1. Модуль «История литературы страны изучаемого языка (французского)- 2, 3»	Кафедра зарубежной литературы	Нет предложений	Рекомендована к утверждению. Протокол № 3 от 15.11.2018 г.
2. Модуль «История классической зарубежной литературы»	Кафедра зарубежной литературы	Нет предложений	Рекомендована к утверждению. Протокол № 3 от 15.11.2018 г.
3. Модуль «История современной зарубежной литературы»	Кафедра зарубежной литературы	Нет предложений	Рекомендована к утверждению. Протокол № 3 от 15.11.2018 г.
4. Модуль «Классический» (Латинский язык. Античная литература)	Кафедра классической филологии. Кафедра зарубежной литературы	Нет предложений	Рекомендована к утверждению. Протокол № 3 от 15.11.2018 г.
5. Модуль «Основной иностранный язык (французского)»	Кафедра романского языкознания	Нет предложений	Рекомендована к утверждению. Протокол № 3 от 15.11.2018 г.
6. Модуль «Переводческий»	Кафедра романского языкознания	Нет предложений	Рекомендована к утверждению. Протокол № 3 от 15.11.2018 г.
7. Модуль «Теоретические	Кафедра романского	Нет предложений	Рекомендована к утверждению.

основы 1-го иностранного языка – 2» (История языка)	языкознания		Протокол № 3 от 15.11.2018 г.
8. Модуль по выбору (Литературоведение): «Европейские поэтики как системообразующие тексты литературного процесса»; «Теория и практика художественного перевода»; «Зарубежное литературоведение»; «Семиотическая модель мирового литературного процесса»	Кафедра зарубежной литературы	Нет предложений	Рекомендована к утверждению. Протокол № 3 от 15.11.2018 г.
9. Модуль «Социально-гуманитарный 2» (История культуры страны изучаемого языка)	Кафедра зарубежной литературы	Нет предложений	Рекомендована к утверждению. Протокол № 3 от 15.11.2018 г.
10. Модуль общепрофессиональный: «Белорусская/русская литература»	Кафедра белорусской литературы. Кафедра русской литературы	Нет предложений	Рекомендована к утверждению. Протокол № 3 от 15.11.2018 г.
11. Модуль «Теория языка и литературы» (Теория литературы)	Кафедра теории литературы	Нет предложений	Рекомендована к утверждению. Протокол № 3 от 15.11.2018 г.
12. Модуль «Курсовая работа 1, 3»	Кафедра зарубежной литературы	Нет предложений	Рекомендована к утверждению. Протокол № 3 от 15.11.2018 г.
13. Факультативные дисциплины: «Библия и мировая культура. Новый Завет»; «Практикум по написанию литературоведческой научной работы»	Кафедра зарубежной литературы	Нет предложений	Рекомендована к утверждению. Протокол № 3 от 15.11.2018 г.

**ДОПОЛНЕНИЯ И ИЗМЕНЕНИЯ К УЧЕБНОЙ ПРОГРАММЕ ПО
ИЗУЧАЕМОЙ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ**

На / учебный год

№ п/п	Дополнения и изменения	Основание

Учебная программа пересмотрена и одобрена на заседании кафедры

_____ (протокол № ____ от _____ 20_ г.)

Заведующий кафедрой

УТВЕРЖДАЮ
Декан факультета

ПРОТОКОЛ СОГЛАСОВАНИЯ УЧЕБНОЙ ПРОГРАММЫ УВО

Название учебной дисциплины, с которой требуется согласование	Название кафедры	Предложения об изменениях в содержании учебной программы учреждения высшего образования по учебной дисциплине	Решение, принятое кафедрой, разработавшей учебную программу (с указанием даты и номера протокола)
1. Модуль «История литературы страны изучаемого языка (французского)- 2, 3»	Кафедра зарубежной литературы	Нет предложений	Рекомендована к утверждению. Протокол № 3 от 15.11.2018 г.
2. Модуль «История классической зарубежной литературы»	Кафедра зарубежной литературы	Нет предложений	Рекомендована к утверждению. Протокол № 3 от 15.11.2018 г.
3. Модуль «История современной зарубежной литературы»	Кафедра зарубежной литературы	Нет предложений	Рекомендована к утверждению. Протокол № 3 от 15.11.2018 г.
4. Модуль «Классический» (Латинский язык. Античная литература)	Кафедра классической филологии. Кафедра зарубежной литературы	Нет предложений	Рекомендована к утверждению. Протокол № 3 от 15.11.2018 г.
5. Модуль «Основной иностранный язык (французского)»	Кафедра романского языкознания	Нет предложений	Рекомендована к утверждению. Протокол № 3 от 15.11.2018 г.
6. Модуль «Переводческий»	Кафедра романского языкознания	Нет предложений	Рекомендована к утверждению. Протокол № 3 от 15.11.2018 г.
7. Модуль «Теоретические	Кафедра романского	Нет предложений	Рекомендована к утверждению.

основы 1-го иностранного языка – 2» (История языка)	языкознания		Протокол № 3 от 15.11.2018 г.
8. Модуль по выбору (Литературоведение): «Европейские поэтики как системообразующие тексты литературного процесса»; «Теория и практика художественного перевода»; «Зарубежное литературоведение»; «Семиотическая модель мирового литературного процесса»	Кафедра зарубежной литературы	Нет предложений	Рекомендована к утверждению. Протокол № 3 от 15.11.2018 г.
9. Модуль «Социально-гуманитарный 2» (История культуры страны изучаемого языка)	Кафедра зарубежной литературы	Нет предложений	Рекомендована к утверждению. Протокол № 3 от 15.11.2018 г.
10. Модуль общепрофессиональный: «Белорусская/русская литература»	Кафедра белорусской литературы. Кафедра русской литературы	Нет предложений	Рекомендована к утверждению. Протокол № 3 от 15.11.2018 г.
11. Модуль «Теория языка и литературы» (Теория литературы)	Кафедра теории литературы	Нет предложений	Рекомендована к утверждению. Протокол № 3 от 15.11.2018 г.
12. Модуль «Курсовая работа 1, 3»	Кафедра зарубежной литературы	Нет предложений	Рекомендована к утверждению. Протокол № 3 от 15.11.2018 г.
13. Факультативные дисциплины: «Библия и мировая культура. Новый Завет»; «Практикум по написанию литературоведческой научной работы»	Кафедра зарубежной литературы	Нет предложений	Рекомендована к утверждению. Протокол № 3 от 15.11.2018 г.

**ДОПОЛНЕНИЯ И ИЗМЕНЕНИЯ К УЧЕБНОЙ ПРОГРАММЕ ПО
ИЗУЧАЕМОЙ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ**

На / учебный год

№ п/п	Дополнения и изменения	Основание

Учебная программа пересмотрена и одобрена на заседании кафедры

_____ (протокол № ____ от _____ 20_ г.)

Заведующий кафедрой

УТВЕРЖДАЮ
Декан факультета
